

18 | 全篇通读（上）：从读懂一句话慢慢转向读懂一篇文章

2020-06-19 陈亦峰

互联网人的英语私教课

[进入课程 >](#)



讲述：陈亦峰

时长 29:56 大小 27.42M



你好，我是陈亦峰，欢迎你和我们一起学英语。

今天我们开始阅读一篇新的文章，题目叫 [Breaking through Three Common Engineering Myths](#)。你可以先自己通读一下，有个大致的印象，然后跟着我的思路，我们一起来看一看这篇文章。

文章背景

首先，在开始读之前，我们还是根据标题来推测一下文章内容。文章标题里面有两个词组，一个是动词短语 break through，还有一个是名词短语 engineering myth。我们分别来讲解一下。

首先看动词短语 break through。这是我们之前讲过的，典型的“动词 + 介词”组成的动词短语。这类动词短语往往有着和实义动词本身不同的独特含义。

我们拿这个动词短语来说。动词 break 本身是“击打、使破碎”的意思，介词 through 强调的是“从一端穿透至另外一端”的空间概念，两者结合在一起形成动词短语 break through。朗文词典的解释是 to manage to get past or through something that is in your way，强调在空间上有障碍物的情况下“冲破阻碍”“突破障碍”，并进而引申出更加抽象的意思 to manage to do something successfully when there is a difficulty that is preventing you，“克服困难、取得突破”。

我们来看两个例句。

例句：Several demonstrators broke through the barriers despite warnings from the police.

翻译：几名示威者不顾警方的警告，冲破了封锁线。

例句：It is possible that at this election some of the minority parties might succeed in breaking through into parliament.

翻译：在这次选举中，一些少数派政党有可能获得突破，赢得议会的席位。

我们再来看 engineering myth 这个名词短语。我们先来看一下 myth 这个词的英文解释，朗文词典的第一条解释就是 an idea or story that many people believe, but which is not true (syn. fallacy)，第二条解释才是 an ancient story, especially one invented in order to explain natural or historical events (= mythology)。其实第二条意思才是这个词本来的意思，指“神话故事”，同 mythology。后来才慢慢引申出第一条意思，“很多人相信、但实际错误的想法或故事（近义词 fallacy，谬误、谬论）”。

意思我们明白了，但 myth 这个词的引申含义其实不太好翻译，直接翻译成“神话”又不太准确。即使加上引号，也需要一些文化基础才能读懂这其中的引申含义。如果翻译成“错误、谬误、谬论”意思也稍欠一些，没有道出“很多人信”这种谬种流传的欺骗性。正因为不好翻，有人干脆取音译，直接把这个词翻成“迷思”，似乎让人眼睛一亮，但仔细一琢磨

又会觉得似是而非。像这样的词汇，往往需要我们在深刻理解上下文的情况下，酌情做灵活处理。

怎么处理呢？我们来看一个例句。

例句：Statistics disprove the myth that women are worse drivers than men.

翻译：统计数据驳斥了女司机不如男司机的成见。

题目中的 engineering myth，肯定是和软件工程有关的谬论。至于是和开发本身相关，还是和工程师相关，从题目上我们还看不出来。正因为 myth 虽然是谬论但却有很多人相信，所以成为障碍，需要 break through，需要克服困难努力去打破。通过文章的标题，我们大致可以知道，这是一篇实用型的文章，应该可以指导我们去克服一些谬种流传的困难和障碍，并提出解决问题的建议。

讲上一篇文章时我强调过，看了文章的题目之后，你可以自己花几分钟时间提前问一些问题，用发散性的思考去预测一下文章的内容，可能会讲哪些方面的问题？自己作为一个专业软件工程师，在软件行业里，通常存在哪些很多人相信、但不是事实的谬误？为啥为什么这些谬误会长期存在？与什么方法破解？然后带着这些问题开始阅读，这样效果可能会更好。

本阶段的学习目标

我之前说过，我们第一篇文章的重点是词汇学习方法，第二篇文章的重点是句法结构分析，第三篇文章则开始要关注段落和篇章。

词汇和句法是阅读的基础，积累词汇和熟悉句式结构只是手段，是基础阅读阶段要解决的问题。说得更加直白一点，它们只能帮我们脱离某一种语言的“文盲”（literacy）状态。我们阅读的最终目的并不是去分析和研究每一句话，而是培养良好的阅读习惯，**全面理解和吸收整篇文章要表达的含义和思想。**

在语言学习这个技能提升的过程中，长期坚持、大量阅读是非常重要的基本功课。但是只投入时间和精力，没有方法也是不行的。阅读也是有方法的，会读和不会读差别很大。那怎么叫会读，怎么叫不会读呢？

所谓的不会阅读，不是指一个人在阅读过程中会碰到不认得的字词，也不是指对某句话的理解有偏差，这些都是枝叶末节的问题。**阅读最大的问题是，看过一篇文章之后抓不住重点。**例如，作者提出了什么问题？主要的观点是什么？论点、论据是什么？文章的逻辑又是怎么展开和递进的？最后得出了什么结论和建议？看完文章之后，如果这些问题你都不知道，那基本就是不会阅读。

大量阅读除了提高语言能力以外，还有一个非常重要的作用，那就是能让我们每一个人获得生命里非常重要的一样东西，那就是**常识**，英文叫 **common sense**。人生在世，除了靠专业知识和技能吃饭以外，有时候还需要普通常识，而很多人的一般性普通常识是不够的。

所以，我选择的第四篇文章，比上一篇篇幅更长、内容更为复杂多元。在这个过程中，我们要逐步把阅读的重点**从读懂一句话，慢慢转向读懂一篇文章**。当然，在阅读过程中，如果碰到值得一讲的重点词汇和语法知识，我仍然会深入讲解，这些积累是我们一直要做的事情。

当然，通过阅读除了可以提高我们对英语的理解能力之外，还能训练和培养我们的写作能力。语言的学习是从模仿开始的。在熟悉英语句法结构并不断积累词汇的基础上，在加大阅读量的同时，建议你也要慢慢开始把写作变成一个习惯，这个习惯是从模仿已经读懂读透的例句和段落开始的。

全篇通读

说了这么多，接下来，我就带你进行全篇通读。

首先，我们还是快速浏览全文。和上一篇一样，我把第四篇文章的全文都先放在下面。不同的是，第三篇文章是主题单一、不到千字的短文，这篇文章大约有三千字，结构更加复杂。对于这样的文章，我们该如何着手阅读呢？

如果基础阅读阶段的目标是看懂每一句话，摆脱“文盲”状态，那么第二阶段的检索阅读就要解决，这篇文章或这本书在讲什么的问题。所以这里我们还是用上一篇介绍过的粗略阅读法，来了解这篇文章的主旨、结构和思想。

下面加粗的部分（标题）和斜体字部分（引用）都是原文自带的，橙色字体是我自己加的，也是在快速略读全篇的过程中，我自己会重点去阅读的内容，主要包括全篇的首尾段、每段的首尾句以及带有明确排版标识（例如数字 1、2、3）的地方。

Breaking through Three Common Engineering Myths

Key Takeaways

Examine yourself to determine if you believe in any common engineering myths
Accepting common myths can hold you back from growing your skills in new ways

Be intentional about taking action to progress, especially when it is uncomfortable

Always question and adapt your thinking to be in-line with what your goals are
Avoid thinking engineers must be a "certain way"

文章一开始就是一个小标题，Key Takeaways。take away 是动词 take 加副词 away 组成的动词短语。away 是表示离开的副词，可以和很多动词搭配，表示“拿走、带走”的意思。某些动词短语可以去掉空格把两个词合并成一个名词，takeaway 常见的意思是“餐馆的外卖”，也可引申为“结论”，意思是“他讲了一个小时，你不听论证过程没有关系，但这几条结论是你可以带走的”。

作者一上来就把自己总结的结论性要点罗列在文章开头，这很符合实用型文体的风格。所谓实用型文体，就是要提出问题、解决问题的，所以很多作者干脆一上来就把结论告诉读者。这是结构性论述的一种方法，很符合“金字塔原理”。金字塔原理也好，钻石法则也好，思维导图也好，都可以成为帮助促进主动阅读（active reading）的工具。我在后面讲篇章的逻辑结构和英语写作练习的时候，还会再提到“金字塔原理”，这里就先不展开了。

我们来看一下这五条结论，大意是：

1. 问问你自己是不是相信这些谬论；
2. 相信这些谬论不利于你发展；
3. 要有计划地采取行动来改进；
4. 要根据目标来质疑和调整自己的思维方式；

5. 不要相信工程师“刻板形象”。

这几条所谓的“结论”写得似是而非，很抽象，比较有用的信息就是，我们终于知道题目中所说的“工程方面的谬误”指的是关于工程师“刻板形象”的“神话”，文章讨论的是工程师而并非软件开发本身。

There' s an old and destructive engineering joke that goes like this:

“How do you tell the difference between an introverted and an extroverted engineer? The extrovert will look at your shoes rather than their own.”

进入正文部分，首先作者讲了一个笑话，这也很符合英文写作和演讲的套路，通过小故事、小笑话引出主题，同时还能活跃气氛。这种引出主题内容的笑话，在英文写作中也叫 hook，也就是鱼钩的意思，和后面的主题关系密切，我一般建议读一下。作者说，这是一个“古老的、破坏性的笑话”：你怎么区分内向的工程师和外向的工程师呢？外向的工程师会看你的鞋，而不是看他们自己的鞋。

Over time, jokes and stereotypes like these can be damaging because they can limit our belief in what we feel is possible. For example, like many engineers I got into the field because I was naturally good at math and science. I liked “right” answers and found them in these topics. Eventually, I began to hold on to this desire, this love for objectivity so much that I completely avoided subjects and skills that were deemed subjective, creative, or artistic. I almost completely suppressed that side of me. Now I feel like I' m playing catch up, but I' m still able to develop these skills within myself. The good news is that engineers can and do become great teachers, communicators, and leaders. We can break through these stereotypes with a mindset shift that will allow us to grow and develop skills that perhaps we have suppressed.

接下来这一段，我们只看首尾句。如果是很长的复杂句，也可以只看主干，不用看从句。首句说，这样的笑话或模式化刻板形象是有害的。尾句说，我们可以转变思维方式来打破这些刻板形象。中间有一大段的展开，还有举例子等等，我们先不用去看，因为段落大意我们已经了解了。

如果首尾句里出现生词，我建议最好要查一下字典。因为这个生词较大概率是会反复出现的，往往不能无视，很难碾压过去。

例如 stereotype 这个词，如果你不认得，除了根据上下文猜测以外，最好查一下字典，否则会影响你下面的阅读。

我们来看一下它的英文解释：a fixed idea or image that many people have of a particular type of person or thing, but which is often not true in reality, 许多人对某一类人或事的固有想法或形象，但往往和现实不符，也就是“某种错误的刻板印象”，和题目里面的 myth 意思相近。

There are three common myths that often plague engineers that need to be debunked, as they may be holding you back from reaching your full potential, especially if you are a current or aspiring engineering leader. They are:

1. Engineers don't have good communication skills
2. Engineers don't make "natural" leaders
3. Engineers are very logical and not creative

Below we will dive into each of these myths and provide some actionable ideas you can implement right away to start making a shift in your own life away from these limiting beliefs.

接下来，我们还是只看首句的主句，作者指出有三大谬误，并会逐一深入讲解。

1. 工程师不会沟通；
2. 工程师不会当领导；
3. 工程师有逻辑而无创造力。

Myth: Engineers Don't Have Good Communication Skills

This myth goes with the belief that most engineers are introverts, and the corresponding belief that introverts are bad communicators. The truth is, both introverts and extroverts can be fantastic communicators, as these skills can be learned and developed over time. Some of my favorite people to listen and talk to in the entire world are introverts. Perhaps most famously in recent years, Susan Cain is developing what she calls the “Quiet Revolution” to help the world recognize the power of introverts in such a noisy world. As an introvert, she has overcome massive anxiety around public speaking to become a prolific speaker. In the engineering world, you can look to great leaders like Bill Gates (Microsoft), Steve Wozniak (Apple), and Larry Page (Google).

我们来看第一个“神话”谬论，工程师不会沟通。我们还是只看每一段的首句，“这个神话认为，所有工程师都是内向的，而内向的人是不善沟通的。”本段后面的文字或许会展开阐述这个错误的观点，或者不展开，只是直接批驳这个观点，提出论据，举出实例，最终目的在于证明“神话”的谬误。具体作者怎么展开论述，如何逻辑布局，我后面会详细讲解，目前我们只是粗略阅读的阶段，了解到这里就可以了。

The natural behavioral types of introvert vs. extrovert have nothing to do with actual ability to communicate, but rather identify how people gain energy from interpersonal interaction (and where they exist on the spectrum). Humans are naturally social beings and we feel purpose as we develop connections with others. Thus, developing an array of communication skills is necessary for everyone to be happy and healthy.

这一段我们还是先读首句，但考虑到下面又要开始一个新的小标题，这一部分的论述似乎要告一段落，或许会有结论性的句子，因此也需要读最后的尾句。首句的意思是“内向或外向是人的自然行为方式类别，和实际沟通能力无关”，尾句的意思是“每个人要想幸福健康，必须培养一系列的沟通技能”。这一方面驳斥了谬论，一方面也强调了沟通能力的重要性。

Practice Listening

Developing communication skills is a broad idea that covers a lot of ground. To start, engineers can develop their own communication abilities by really focusing on the skill of listening. An important quote to remember is:

Seek first to understand, then to be understood.

—Stephen R. Covey

The important thing to practice is truly seeking to understand what others are trying to communicate to us. We can't be listening only to come up with a response if we want to be effective listeners. Do you see the difference?

Underneath the action we take, we must truly care about the other person and what they have to say. You can often tell if someone doesn't care about what you have to say, and the same is true as others are talking to you.

我们再往下浏览两段，小标题是“练习倾听”，看完小标题我们基本就知道作者的意图了。

在我们阅读的过程中，除了通过看眼前这篇文章传递的信息以外，每个人大脑中已有的信息和知识也会发挥非常重要的作用。如果你以前看过一些关于与人交往或者沟通技巧的文章或者书籍，例如心灵鸡汤鼻祖、美国著名人际关系学大师戴尔·卡耐基（不要和美国实业家、慈善家，卡耐基钢铁公司的创始人，被世人誉为“钢铁大王”，被世人誉为“美国慈善事业之父”的安德鲁·卡耐基混为一谈，这两个人没有任何关系）的任何一本书，或者日本销售大师松桥良纪的《倾听术》，你就会知道懂得倾听（shut up and listen）是一切高效沟通的基础，而且背后还有一大套的技巧。如果你的背景知识里面大约知道一些这个话题，这两段其实完全可以跳过不看了。

当然，如果看到“练习倾听”或者“listening”这个词并没有触发你的背景知识，那就还是按照粗略阅读的方法，读一下我标注了橙色的部分。有时候你会发现，首句没有涉及你预期的主题，例如这两段小标题下面的第一句话只是说“发展沟通技能涉及很多方面”，这显然是一句过渡性的话，还没有谈及“倾听”这一主题，那就需要再往下多看一句。

下一句果然提到了“倾听”，说工程师们培养沟通能力的第一步就是学会倾听。然后是名人名言，可以跳过，再看下一段的首句，说“需要练习的重点是真正理解别人希望和我们沟通什么”。

Listening Activity: Start up a conversation with a colleague and ask them an open-ended question. The question can be as simple as “How was your weekend?” or “How do you think we can solve this problem?” Then listen to

them for two minutes straight without making any verbal response other than simple acknowledgements. Don't interrupt to ask more questions. Just listen. See what you learn.

接下来这段的原文也有加粗的小标题，“倾听活动”，按照已有的背景知识，大概率是作者提出一个“练习倾听”的小活动，让读者去尝试实际操作，可以略过不看。

Simplify Communication

One common hiccup in engineering communication is explaining detailed, complex ideas in detailed, complex ways. Engineers understand the whole picture and are excited to share what they know. Instead of clarity and collaboration, this can often lead to confusion. Reflect on this quote from Albert Einstein:

If you can't explain it to a six-year-old, you don't understand it yourself.

Especially when communicating with non-technical people and working across teams, get rid of jargon and share ideas using concepts the other person can simply understand. Often this includes using analogies or comparisons that they can relate to.

Technical Communication Activity: Take the six-year-old test. Find a complex idea or concept that you know very well and try and explain it to a child or someone else who would be completely unfamiliar with it. See if they understand and can explain it back to you. Try teaching the same idea to at least three different people and see how you improve.

和“练习倾听”并列的第二个加粗小标题是“简化沟通”。看到 simplify 这个单词，可以触发我的背景知识。我基本可以肯定，作者要工程师们练习“用普通人能听懂的话来解释技术问题”，可以通过阅读两段的首句来验证这一判断。

第一段首句讲“工程师沟通的常见问题是交流方式太详细太复杂”，第二段首句的前半句是从句，顺便看一下也无妨，但主要意思在主句中，要工程师“不要说专业术语，使用别人容易理解的概念”。最后是一项“技术性沟通的活动”，结构和前面“练习倾听”部分完全相同。

小结

好了，今天就讲到这里。这篇文章有大约三千字，我今天只带你读了一半左右。关于软件工程师的三大谬误“神话”的后两个，我们下一讲会继续来看。通过这篇文章的学习，我希望能够达到三个目的。

第一，逐步帮助你从基础阅读阶段慢慢过渡到检视阅读，进行有系统地粗略阅读，提高阅读效率。当然，作为外语学习者，这两种阅读方式互相并不矛盾，而且会并行很长的时间。但我们终究要摆脱以句子为单位的阅读方式，学会全面理解和吸收整篇文章所要表达的思想。

第二，我们要开始体会背景知识在阅读以及学习新知识的过程中发挥的作用。每个人或许在某一个阶段内都会过度迷恋一些学习技巧和方法，总是幻想会有一些快速、高效的阅读技巧以一种很神奇的方式来帮助我们又快又好地学习。高效阅读最根本的方法就是在长期、大量的阅读中锻炼阅读能力，掌握足够的背景知识并建立自己的知识体系。方法和技巧可以锦上添花，但并不是一条捷径。任何希望通过掌握一些方法和技巧，就可以跳过知识积累的幻想，都是本末倒置的。

第三，从这篇文章开始，我们要开始模仿和学习作者写文章的逻辑结构，这一点我们在后面几讲中再进行详细的说明。

课后作业

1. 这里有几篇文章，你可以自己选择来阅读一下。

[🔗 Legend vs. Myth](#)

[🔗 The Meaning of Myths, Folklore, Legends, and Fairy Tales](#)

[🔗 Top 10 urban legends](#)

2. 从 Myth: Engineers Don' t Make "Natural" Leaders 这个小标题开始，是本篇文章的后半部分。你可以按照我介绍的粗略阅读法，浏览全文并列提纲。阅读过程中如果遇到生词的话，建议先根据上下文猜测意思，最好在全文粗略阅读完了之后，再去查阅字典。

如果在学习中有问题，你可以在留言区提问，同时欢迎你把学习心得分享出来，我们一起每天进步一点。

618 课程特惠

618 好课 5 折起

优惠口令立减 ¥15

618gogogo



© 版权归极客邦科技所有，未经许可不得传播售卖。页面已增加防盗追踪，如有侵权极客邦将依法追究其法律责任。

上一篇 17 | 参透“主从分明”的树状结构，即可“庖丁解牛”

下一篇 每周一起背10句 | week 06

精选留言 (2)

写留言



escray

2020-06-23

我有一个疑问，就是在基本上解决了词汇和语法之后，如何提高自己的阅读能力？大量的阅读是一方面，但是另一方面很难衡量阅读的质量。那么去做一些雅思或者托福的阅读

题，是否可以？

我觉得即使不是为了出国或者是应聘，仅仅是从提高英语水平的角度出发，做一些标准...
展开 ▾



watson

2020-06-19

陈老师提到的几种阅读方式和《如何阅读一本书》是不是大致相通的？

作者回复: 对的，意思是差不多的，那本书讲的也是一些基本原则



💬 2

